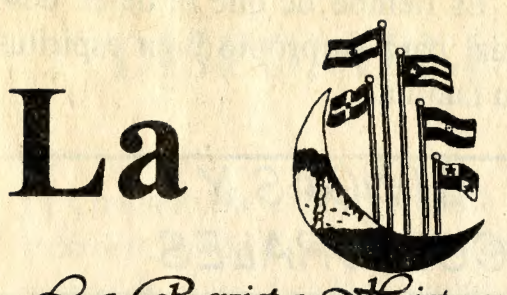
La  Hispanidad

La Revista Hispana... Con El Hispano En Mente

Edición del 5 al 19 de Abril de 1997

DISPONIBLE - GUIA PARA PROTECCION DE NIÑOS

INFORMACION EN LA PAGINA 3.

GRATIS ¡VISITENOS EN EL INTERNET! http://www.LaHispanidad.com **GRATIS**

TAMBIEN EN ESTA EDICION...

EDITORIAL

Ya muchos habrán visto la película Selena, y de seguro les gustó (no precisamente por la trama (ya que, siendo una pelicula tomada de la vida real, tuvo que tener un trágico fin...la muerte de Selena), pero sí por la actuación de cada uno de los artistas que integraban el elenco.

Hay que reconocer a estos grandes actores, que sin lugar a dudas pusieron todo su empeño en interpretar el personaje que les correspondia, lo mejor posible y lo más parecido a dicho personaje.

La muerte de Selena ha resultado muy "beneficiosa" para cientos, o tal vez miles de personas, por las ventas de: camisetas, discos, cassettes, videos; las revistas se han vendido, al igual que lo ya mencionado, como "pan caliente"; y a saber, se han escrito tres libros, y por último, se filmó la pelicula. ¡Pero ésto continúa aún! Ahora están planificando llevar a la pantalla chica una telenovela que tendrá como tema principal la vida de esta artista.

Creemos que ya es suficiente. ¡Todo tiene un límite! Dos años después de su muerte, continúan sacándole provecho a la situación. ¡Basta ya! ¡Es tiempo de que la dejen descansar en paz, para su propio bien espiritual...y el de su familia!

LA HISPANIDAD

P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.

CIVICAS Y CULTURALES

POETAS LATINOS EN EL CENTRO CULTURAL WALT WHITMAN

El Centro de Artes Culturales, Walt Whitman, ofrecerá en un programa de poesias a tres nobles poetas, el 20 de abril, a las 2:30 pm. La lectura presentará a Martín Espada, un candidato por el Premio-National Book Critics Circle; Danny Romero, ganador del "Fellow Gells"; y Victor Hernández Cruz, ganador del "Fellow NEA".

Martín Espada, conocido como, "El Poeta Latino de su Generación", nació en Brooklyn, N.Y. Su último libro de poemas: "Imagine the Angels of Bread", fué nominado por el National Book Critics Circle Award, de 1997. Ha publicado cinco libros de poesias, que incluyen: The City of Dead and Coughing Radiators y Rebellion is the Circle of a Lover's Hand. Sus premios incluyen dos Fellow NEA y un Premio de Poesia Paterson. El Sr. Espada, quien fué un abogado que representaba a los inquilinos, actualmente es un profesor de literatura en la Universidad de Massachussetts-Amherst.

Victor Hernández Cruz nació en Aguas Buenas, Puerto Rico y a la edad de cinco años emigró con su familia a la Ciudad de Nueva York. El creció entre dos idiomas; ha publicado numerosos volúmenes de poesias, que incluyen:
Papo Got His Gun, Snaps, Rhythm Content and Flavor, Red Beans (el cuál ganó el Publishers Weekly Award de los "Diez Mejores libros del Año"), y su próximo...

PASE A LA PAGINA 4.

DISPONIBLE - GUIA PARA PROTECCION DE NIÑOS

El Condado de Camden cuenta ahora con una "Guia Para la Protección de Niños", la cuál ha sido distribuida a cada distrito escolar en el Condado de Camden para ser distribuida a todos los padres de niños de edad escolar.

Los co-autores de esta Guia, los hermanos Thomas J. McDonnell, director de la Academia de la Policia del Condado de Camden y Edward T. McDonnell, Freeholder del condado, dijeron que la Guia ayudará a los padres a reconocer los síntomas de abusos de drogas. "Esta Guia está diseñada para asegurarnos de que nuestros niños lleguen a ser adultos productivos y felices; está diseñada para proveer información útil para ayudar a los padres a dar con el problema, aún antes de que comienze", señaló Ed McDonnell.

Los hermanos McDonnell sienten gran satisfacción en publicar esta Guia, ya que, según ellos, ésta representa un arma única en la guerra contra las drogas. Estos dos hermanos se unieron con el fin de hacer un trabajo...educar a los padres para que puedan reconocer y a la misma vez prevenir el abuso de las drogas en sus hijos.

"Es una tragedia cuando cualquier niño desarrolla un problema de abuso de drogas. Pero es especialmente trágico cuando ésto sucede en niños que tienen padres conscientes. El propósito de la Guia es también de permitir a los padres que reconozcan los síntomas antes de que se conviertan en un problema", dijo Tom.

Además de ser Freeholder, Ed es también ejecutivo del Desarrollo Económico en Camden County College. Fué consejero y principal de escuelas con treinta años de experiencia. Tom cuenta con más de veinticinco años de experiencia trabajando con la ley y fué agente encubierto y frecuentemente ofrece lecturas a grupos de padres y maestros sobre el abuso de sustancias entre los niños y adolescentes.

Esta Guia fué posible, gracias a la cooperación de varias instituciones, corporaciones y organizaciones, entre ellas; Universidad Rutgers, quién publicó la Guia; PSE&G; Pepsi Cola (National Brand Dist.); Canada Dry (del Valle Del.); NJ Bell Atlantic; Toys'R'Us; NAXOS America; UMDNJ School of Osteopathic Medicine y AFL-CIO, So. NJ Central Labor Council.

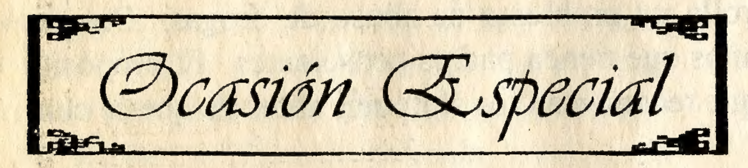
Hay 20,000 versiones disponibles en español y 100,000 en inglés. Aquellas personas que aún no han recibido esta Guia y que estén interesados en obtener una copia (en español o en inglés), pueden obtenerla llamando al Freeholder Ed McDonnell, al teléfono: (609) 225-5457.

¡Proteja a sus niños! ¡No permita que la droga le coma el cerebro!
¡Obtenga su Guia...Ya!
(Colaboración: Camden County Records)

VIENE DE LA PAGINA 2.
"Panoramas". El Sr. Cruz ha leido sus poesias en Londres, Holanda, Alemania, Paris, México, España y a través de los Estados Unidos. Cruz regresó a vivir a Puerto Rico, lugar donde nació y donde está aprendiendo a hacer cigarros y a comer pomarosas.

Danny Romero es un poeta, novelista y escritor de cuentos cortos, que nació en Los Angeles. Su primer libro, " Calle 10", publicado por Mercury House, ha sido un éxito. Su obra ha aparecido en antologias tales como: West of the West, Imagining California, Pieces of the Heart, New Chicano Fiction y Antalogia de Poesia Chicana.

El Centro Walt Whitman está localizado en las Calles 2 y Cooper (cerca de la Universidad Rutgers-Camden Campus).



Muchas felicidades para las siguientes personas en sus cumpleaños:
*Legna Figueroa - 19 de abril.
* Roberto Fernández - 6 de abril.
"Feliz cumpleaños para ambos estudiantes y que lo disfruten. Mrs. Cardona-Penn. Tech."

Felicitaciones a Gloria y Eligio Gutiérrez, por cumplir un año más de vida el 4 y 14 de abril, respectivamente. Los felicitan, sus hijos Yahaira, Eric y Joseph. ¡Felicidades!

Happy 33rd. Birthday to my husband, Claudio Rugama, on April 7, 1997. Love...your wife, Adele Rugama.

I would like to wish my husband Samuel Mojica a Happy 30th Birthday on April 17, 1997. Love...your wife, Giovalina Mojica y Claudia.

We would like to wish Luis a Happy Birthday on this special day. Love, Mom Camelia, brother Rogelio, Sisters Rosalia, Aida, & Mayra, and your lovely sons, Luis & Angel.

We would like to wish our brother, Samuel Mojica, a Happy 30th Birthday on April 17th. Love, your brothers & sisters (all 11 of us): Wanda, Edwin, Benjamin, Delia, Luz, Rafael, David, Jesús, Miguel A., José Luis, Wilfredo, and especially your mother,Paula.

SOCIALES

Javier and Kiana are still rejoicing on their third year of "Marital Bliss"...and the Honeymoon continues......& continues.....& continues...



MENSAJE DE AGRADECIMIENTO

La Hispanidad quiere agradecer a todas aquellas agencias, organizaciones, negocios y personas que cooperaron con nosotros, anunciándose en nuestra **Edición Especial de Aniversario.** Sin ustedes, no hubiese sido posible llevar a cabo esta Edición.

Queremos también agradecer al Sr. Joaquin Negrón Oquendo, por el bello poema dedicado a **La Hispanidad** en su 9no. Aniversario.

¡A todos...Gracias!

Rincón Poético

LA PROMESA
(Por: Gerardo J. Calero Reyes)

Nuestro amor ahora es más inmenso
creció de un beso, a una familia,
hoy, quiero decirte en lo que pienso
de las palabras...aquel dia.

Fué un sueño hecho realidad
el dia en que tú y yo fuimos unidos,
a Dios le agradezco la oportunidad
de aceptar tu amor, al igual que tú el mio.

Con tu humilde amor, me has convencido
que eres más bella, que una rosa,
quiero darte esta promesa de marido
¡Amarte por siempre...querida esposa!

MACEO
(Por: Legna Figueroa)

Fuerte como un Jiquí
rápido como zentella,
¿Cuál era su nombre?
¿Quién era este hombre?
pues brilla como una estrella.

Sus enemigos le temen
constantemente le buscan,
sin cesar, sin descansar...
¿Dónde estará ese Titán
para romperlo en pedazos?
¿Dónde estará ese brazo
de fuerza tan vigorosa...
que constantemente azota...
a las fuerzas del Imperio?

¡Yo admiro su fuerte brazo
su nobleza y valentia,
su valor, su Cubanía
su amor desinteresado!

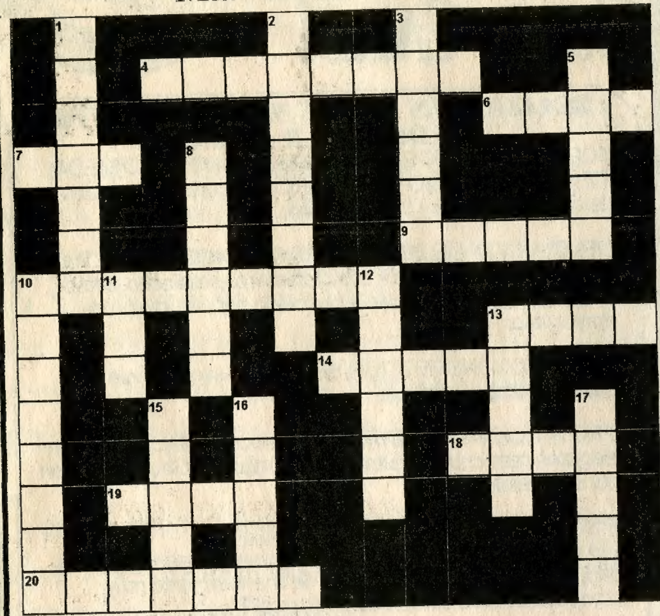
PASATIEMPOS



Crucigrama

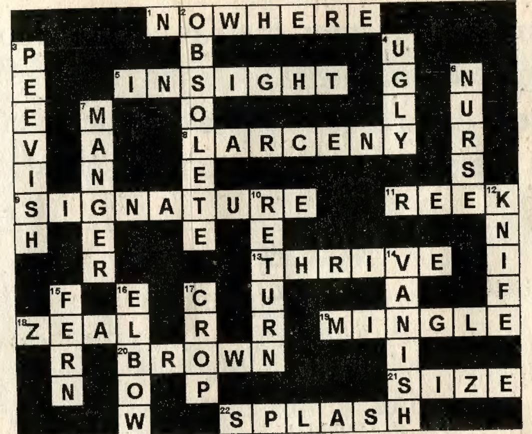
Marron-Brown

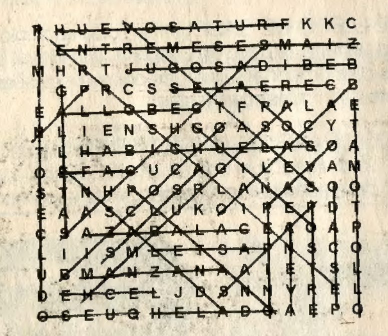
Por Irene Primeaux



Horizontal	Vertical
4. papas	1. coco
6. madera	2. caoba
7. vaca	3. hojas
9. zapatos	5. piedra
10. medias	8. mono
13. cabello	10. ardilla
14. cacao	11. roble
18. pera	12. esponja
19. oso	13. avellano
20. cuero	15. cofre
	16. caballo
	17. marron

Soluciones a los juegos previos.



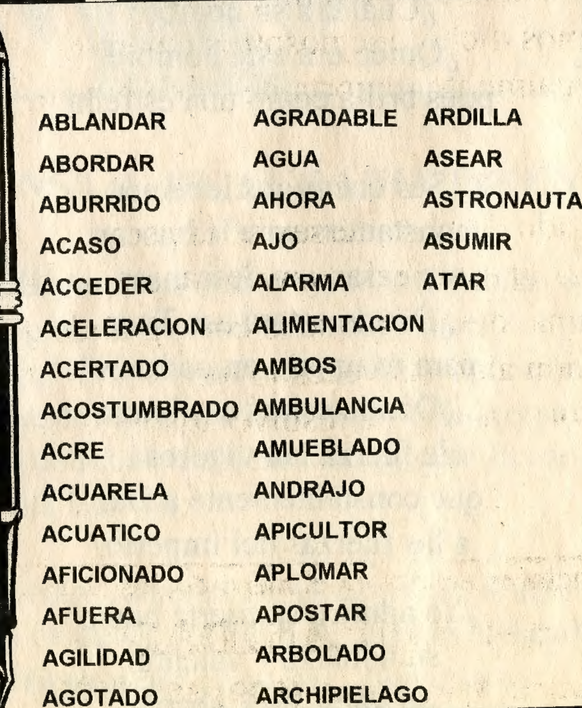


004

Busca Palabras

Con "A"

A	M	B	U	L	A	N	C	I	A	O	A	N	A	A
C	A	C	C	E	D	E	R	S	D	R	O	H	G	U
O	A	L	I	M	E	N	T	A	C	I	O	N	D	G
S	A	S	U	M	I	R	N	H	C	R	J	Z	A	A
T	M	A	U	E	O	O	I	A	A	E	A	A	D	C
U	B	R	M	N	I	P	R	M	L	R	R	S	I	E
M	O	E	A	C	I	E	O	U	E	C	D	E	L	R
B	S	U	I	E	L	L	A	E	R	A	N	A	I	T
R	T	F	L	E	P	E	L	B	A	D	A	R	G	A
A	A	A	C	A	R	O	T	L	U	C	I	P	A	D
D	G	A	R	D	I	L	L	A	C	R	A	T	A	O
O	C	I	T	A	U	C	A	D	A	M	R	A	L	A
A	C	A	S	O	D	A	L	O	B	R	A	I	A	R
A	B	L	A	N	D	A	R	A	G	O	T	A	D	O
A	P	O	S	T	A	R	A	D	R	O	B	A	K	O



ABLANDAR
ABORDAR
ABURRIDO
ACASO
ACCEDER
ACELERACION
ACERTADO
ACOSTUMBRADO
ACRE
ACUARELA
ACUATICO
AFICIONADO
AFUERA
AGILIDAD
AGOTADO
AGRADABLE
AGUA
AHORA
AJO
ALARMA
ALIMENTACION
AMBOS
AMBULANCIA
AMUEBLADO
ANDRAJO
APICULTOR
APLOMAR
APOSTAR
ARBOLADO
ARCHIPIELAGO
ARDILLA
ASEAR
ASTRONAUTA
ASUMIR
ATAR



NOTICIAS NACIONALES (AP)

FDA ADVIERTE DROGA PELIGROSA

ESTADOS SE DISPUTAN ISLA (AP)

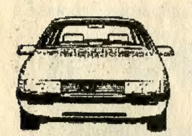
Los estados de Nueva York y Nueva Jersey están disputando sobre si "Ellis Island" (anteriormente conocida como Staten Island), un islote que .alberga la Estatua de la Libertad, debe pertenecer a Nueva York o a Nueva Jersey.

Este caso se ha llevado a la Corte Suprema. Un investigador nombrado por corte recomendó que la Corte Suprema haga una división, cediéndole a New York el edificio principal, el cuál es actualmente un museo y cederle a New Jersey la otra parte, incluyendo un hospital que está abandonado

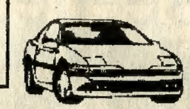
La gobernadora de New Jersey, Christine Whitman, dijo que ellos nunca han negado el papel importante de New York en la historia de la nación e inmigración. "Solamente hemos dicho que nosotros tenemos un papel igualmente importante", dijo la gobernadora.

Al estado de New Jersey se le permitió demandar al estado de New York en la Corte Suprema, debido a que la corte grande de la nación algunas veces invoca su jurisdicción "original" para resolver disputas entre estados.

CLASIFICADOS



Autos



VENTA SEGURA

Por sólo $20 le anunciamos su carro con foto ($10 sin foto) hasta que se venda ó por un máximo de 4 ediciones.

ORDENE SU CLASIFICADO

Deje que *La Hispanidad* le ayude a vender sus *Tesoros Indeseables*

Llene y envie esta forma con su cheque ó money oder a:

La Hispanidad: Clasificados
PO Box 1190
Camden, NJ 08105

Escriba su clasificado aquí:

____

____

____

____

____

____

____

Precios

1 a 20 palabras	$5.00
21 a 30 palabras	$7.50
31 a 40 palabras	$10.00

Anuncios privados solamente. Favor de no ordenar por teléfono.

Empleo

CHOFER DE AUTOBUS ESCOLAR. Gane hasta $8.50 la hora. De 3-5 horas por dia. Train & assist. in lic. Safety Bus, 7200 Park Ave., Pennsauken, 665-2662

---

*GANE $$ EN LO QUE VENDA
*AHORRE $$ EN LO QUE COMPRE
$10 Para comenzar Llame a AVON (609)962-6028
Lunes-Miércoles, de 10am-2pm
A V O N

Madres, Estudiantes
Ganen dinero trabajando en su casa, entretenimiento gratis. No se pierda esta oportunidad. Llame al 488-6305

POSITION AVAILABLE
Local Comunity Based Agency is seeking Bilingual/Bicultural Casemanager to provide social services to Camden County Latino popultion. Car is a must Please call (609) 541-1418, Or fax resume to (609) 541-1476

Miscelaneas

PRODUCTOS NATURALES
DIETA: Completamente a base de hierbas.
DHNA: Hormona Natural para toda mujer después de los 35 años.
Y mucho más . . .
Info. 482-8801

TODOS sus Clasificados aparecerán en el **INTERNET ¡GRATIS!** Cortesia de LaHipanidad.com

Venta-Renta
Apts.,Casas

Se vende
2 casas Duplex y un lote de terreno al lado de #2611, 2613, 2615 Cramer St., E. Camden. Precio muy razonable. Urge venderlas. Casas saldadas. Llamar al 665-5918. ó al 342-8159. $55,000 por oferta. (No se venden por separado)

¡Use su re-embolso del Income Tax para comprar esta casa... a un bloque del Hosp. West Jersey!
4 dorm. y garage... por solo $44,900, o mejor oferta. Solo necesita $3,000 y buen credito. Llame al: 365-3344

Se vende casa
Pennsauken, cerca de Rt. 130. 2 dormitorios. Abajo sala, comedor, cocina y un estudio. Arriba con un dormitorio y otro baño; bien amplio y cómodo. Muy buen precio. Info. 665-5918 / 342-8159

Se vende negocio
Localizado en Filadelfia, en Ave. Allegheny. Precio muy razonable. Info. 365-3322

Se renta casa
Opción a compra. North Camden, 3 dormitorios $500 mens. info.966-0486
Sra. Torres

Se renta local para oficina o negocio. Ubicado en el 10 N. 27th. St. (entre Federal Y Westfield Ave. frente a bomberos). Para info. Llamar 757-0254 a Sandra

---

Se renta cuarto
250 mens. Persona que trabaje fuera. Se requiere depósito Info. 225-9396

Proyectos Creativos

¡Dandole ideas para su hogar!

Esta semana estaremos haciendo un hermoso envase para dulces ó centro de mesa.



Materiales:

*Un florero pequeño y redondo
*Papel crepé, color rosa y color negro (ó los colores que usted prefiera)
*Pistola de pega

Procedimiento:

Primeramente,coloque el papel sobre la base del florero virándolo y a la misma véz abriendo el papel coloquelo uno encima del otro como si fuese en forma de X. Pegue las dos extremidades con la pistola de pega. Asegúrese que está bién apretado, pero que a la vez no se mueva de su lugar. Debido a que el florero es redondo, el papel tiende a moverse. Ahora corte 1/2 pulgada de papel y dóblela uniendo las dos extremidades; Asegúrese de que el papel esté bien habierto, luego coja el papel y hagale un lazo asegurando las dos extremidades y cogiendo el medio del papel, como en la foto. Haga lo mismo con el otro papel, con el papel de color negro, pero haga el lazo un poco más pequeño. Coloque el lazo rosado a la parte donde usted unió ó en el lado contrario de la X que usted creó, y péguelo con la pistola de pega. Ahora espere unos segundos y haciendole presión al lazo , deje que la pega se seque y luego coloque el lazo negro encima del rosado (como se vé en la foto). Ahora para tapar la pega de los lazos, corte una pulgada cuadrada del papel rosado y colóquelo en el medio de los lazos ó donde tienen la forma más finita. Ya terminamos nuestro proyecto de la semana. Ahora, lo que le falta son los dulces y de eso usted se encargará. Hasta la próxima *Aylene.*

Envie sus proyectos a:
La Hispanidad: Proyectos Creativos
P O Box 1190
Camden, NJ 08105

¡ATENCION...VINELAND!

Queremos agradecer a la comunidad Hispana de Vineland y a sus comerciantes por habernos aceptado en su comunidad.

Les exhortamos a que nos envien cualquier información de Interés General que dessen ver publicada en nuestra revista.
También deseamos exhortarles a que auspicien su negocio en La Hispanidad...a un precio bien razonable. ¡Gracias!

RECORDATORIO...

Queremos recordarles a nuestros lectores que las fotos que sean enviadas para la sección - Ocasión Especial - o cualquier otra sección, deben venir acompañadas por la cantidad de $10.00 para cubrir los gastos de las mismas. Nosotros publicamos La Ocasión gratis, pero las fotos cuestan para procesarlas y La Hispanidad no se responsabiliza por este trabajo.

Cualquier foto que no venga acompañada por esta cantidad, no será publicada. Solamente se publicará el mensaje.
Gracias.





DEPORTES

LA CRONICA DEPORTIVA
(Por: Benny Martinez)

Sigue la fiesta de los millones...asi es. El boricua Jaime Navarro firmó un contrato con los Medias Blancas del Chicago que le garantizan la friolera de $20 millones de dólares y como si fuera poco, el contrato se extenderá por cuatro años y posiblemente tenga la oportunidad de hacer su aparición como lanzador el dia que se inaugura en Toronto la temporada del béisbol de la Liga Americana. Ahora digo yo...tanto nadar para venir a morir a la orilla. Y ésto de los millones le pega el vellón a cualquiera. Porque diga usted, uno se mata trabajando toda la vida y no se gana un millón por su tiempo trabajado, y a estos muchachos le pagan toda esa plata, sólo por jugar. ¡Yo como ni a los casinos voy! (¿Verdad, doña Odilia?) Aunque mi hermano dice que para estar feliz, lo único que hay que tener es buena salud y un buen trabajo. Ahi yo estoy bien, porque tengo buena salud, y mi mujer tiene un buen trabajo. A caray...¿QUE DIJE?

oooooooooooooooooooo

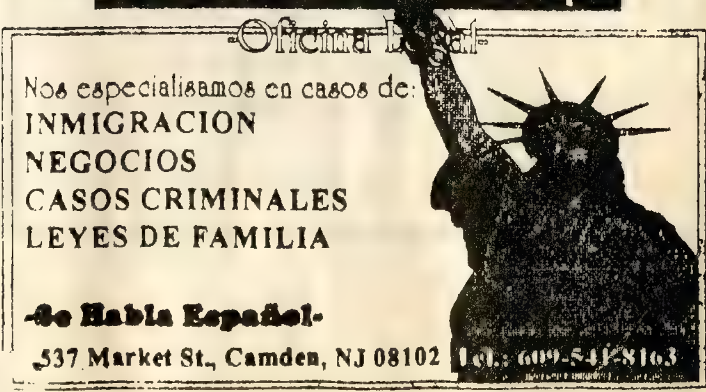
El paisano José Lind está con problemas con la ley. Pues recientemente violó una ley que le prohibía acercarse a su esposa y además se le acusa de usar estuperfacientes y de cargar un arma de fuego. Este se declaró culpable en todos los cargos y tal vez enfrente tener que ir a la "chirola". Como recordarán, Lind fué un notable "infielder" y uno de los mejores segunda base en las Ligas Mayores. En el año '95 fué inhabilitado por la Oficina del Comisionado porque no se presentó a varios partidos que tenia programado con los Reales del Kansas City. Hay quien muere por la boca, como el pez. Pero dicen que "sarna con gusto, no pica". Y estos jóvenes se dejan llevar por los vicios y todo lo pierden...y cuando vienen a darse cuenta, es muy tarde.

Los puertorriqueños, decia el Cantor de la Montaña (QEPD), Ramito, están hasta en la luna. Y asi mismo es en el béisbol, hay boricuas en todos los equipos, tanto en la Liga Americana, como en La Nacional, ganando buenos "chavos". Y ésto ha suceedido desde que el primer boricua, Luis Rodriguez Olmo - el Jíbaro Olmo - pisó las almohadillas de las Grandes Ligas. Este fué abriendo puertas para los hermanos boricuas, que después de ésto (los cuáles son muchos) están jugando con diferentes equipos y se distinguen por sus excelente trabajo en lo que al béisbol se refiere.

Y este otro boricua que les escribe, les dice...hasta la próxima...¡CHAO!

...y les dejo con esta prosa:

"Hoy vi de lejos nuestra vieja casa al final de una calle, que no es la mia, ya, y aprendi de repente, que el pasado, no pasa ¡que las cosas se quedan...y la vida se vá!"



SU HOROSCOPO

♏ ♐ ♌ ♎ ♋ ♉ ♒ ♈ ♑ ♓ ♊ ♍

ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) Debes tener cuidado en estos dias con los cambios de la Primavera. Los Arianos están expuestos a resfriados en este período. Te esperan algunas noticias y re-encuentro de amistades que te causarán alegres momentos. Se acerca una boda familiar y un feliz encuentro con una persona amada. **Tu número: 327**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) Las cosas van cambiando para ti en estos dias. Obtendrás algo que esperas y resultará beneficioso. Tus asuntos sentimentales, aunque estén un poco lento, se ven estable, pero necesitas darle más calor y atención. Tus problemas económicos se van a resolver; ten un poco de paciencia.

Tu número: 702

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Cuando menos lo esperes, las cosas te van a cambiar. Lo que has estado esperando, se te va a resolver, con la ayuda de Dios. Tendrás un traslado en tu trabajo para otro lugar más cómodo, y tal vez con más beneficios. Tus asuntos sentimentales no se ven muy estables; hay mucha tensión.

Tu número: 147

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Si estás preocupado por un ser amado, ten fé, que Dios te ayudará en ese problema. No te has sentido bien en estos dias y quisieras resolver cuanto antes tus problemas. Un viaje por unos meses te vendria bien, para encontrar la paz y olvidar muchas cosas. **Tu número: 344**

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Te gustaria viajar por tiempo indefinido y conocer muchos lugares que ves en televisión. Con un poco de suerte, podrás lograr tus deseos. No se sabe cuando, pero tendrás el dinero para lograr tus deseos, mediante un premio. Cuida tu sistema nervioso; visita a tu médico. **Tu número: 279**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) No te sientas mal, sino has encontrado aún la salida a tu situación financiera. Habrán momentos de buena entrada económica o de una sorpresa agradable. No todo es malo; hay momentos buenos y tú lograrás triunfar. Una persona llegará de sorpresa a tu hogar. **Tu número: 102**

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) Muchas personas de este signo están atravesando por problemas dificiles, los cuáles tendrán su fin. No pasará mucho tiempo en que todo salga a la luz. Ora con fé y espera, que Dios estará contigo. Se ven mejoras en tu camino y se romperán esas barreras que obstruyen tu felicidad.

Tu número: 875

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Si trabajas en oficina, o eres dueño/a de negocio, vas a recibir visitas importantes y debes tener todos los papeles al dia. Tus deseos de superación se te cumplirán. Pero, cuida tu estado de salud; no te eches mucha carga encima. En el amor, tal vez necesites un poco de cariño, pues a veces te sientes con la necesidad de sentirte amado/a.

Tu número: 661

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Trata de vencer el miedo al fracaso. Las puertas están abiertas para un futuro acogedor. Lo que se deja para luego, para luego se queda, sin provecho. Te esperan buenas oportunidades en un futuro no muy lejano. Dale tiempo a tu pareja para que reflexione, si debe o no aceptar tu proposición ; no lo acoses demasiado.

Tu número: 559

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) Lucha con fé en las cosas de la vida y saca de tu mente todo lo que te hace sufrir. Todo en la vida tiene su fin; nada es duradero. Vienen dias de progreso. Lo que no has recibido hasta ahora, lo recibirás, y pronto En el amor, cuida de no equivocarte; no todo lo que se ve apetecible, es bueno.

Tu número: 777

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) La prosperidad está por llegar a tu vida. No te quedes esperando que llegue a tus puertas; lánzate a la búsqueda, que encontrarás las puertas abiertas para entrar sin que te equivoques. En tu vida sentimental pueden variar las cosas; todo depende de tu comportamiento **Tu número: 106**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) Nada sería mejor para ti, que un largo viaje por muchos dias o semanas. Necesitas salir de ese estado tenso en el que te encuentras. Vás a recibir un dinero que te alcanzará para lo que deseas hacer. En estos dias, llegará a ti una persona con una necesidad grande y te pedirá ayuda. **Tu número: 333**



LA COCINA DE MAMA



CHOP SUEY

(Plato Oriental)

Ingredientes:

1 taza de carne de cerdo o ternera, en trozitos
1/2 taza de cebolla, picadita
3 cdas. de aceite vegetal
1-1/2 taza de agua
1/2 cdta. de sal
1-1/2 taza de celery, cortado diagonal
1 lata (de 1 lb.) de frijoles -"sprouts"
1 lata (de 1 lb.) de vegetales "chop suey", escurridos
1 lata (4 ozs.) de hongos (mushrooms)
3 cdas. de maizena
1/3 cdta. de agua fria
1 cda. de azúcar morena (brown)
2 cdas. de salsa de soya
2 tazas de arróz cocido

Procedimiento:

Ponga a dorar la carne y la cebolla en el aceite. Luego depositela en una olla para guisar. Añada el agua, sal y "celery" y sofria hasta que la carne esté blanda. Añada los frijoles (habichuelas), los vegetales "Chop Suey" y los hongos. Caliente hasta que hierva. Mezcle la maizena y el agua fria hasta que esté suave y añada a la mezcla hirviendo, removiendo constantemente, hasta que esté espesa y transparente. Añada el azúcar y la salsa de soya. Vierta sobre el arróz cocido.

